

# Sant Jordi, libre elección

De nuevo, mañana, la gran fiesta barcelonesa de la lectura, que irradia a toda Catalunya y cada vez más extendida por el mundo. En un momento en que giran en torno al libro muchas incógnitas por resolver. Se dice que el desembarco del libro electrónico en distintos formatos es inminente, siguiendo el modelo estadounidense, pero lo cierto es que en España aún falta consenso sobre la tecnología común y sobre cómo autores, agentes y editores se relacionarán con el nuevo sistema. Se dice también que la crisis está atacando al mundo del libro, y es cierto, por ejemplo, que algunas editoriales han tenido que reducir programación y, lo que es más dramático, también plantilla. Pero en ciertos casos ello ha ocurrido por problemas de gran grupo ajenos al comercio del libro. Y los indicadores demuestran que las ventas no caen en exceso: la gente sigue comprando libros y leyendo como casi siempre.

El Sant Jordi de este año se presenta fuerte, con ese grato componente de día de la libre elección. La oferta es tan amplia que resulta inabarcable, y cada parada en la calle será una cueva del tesoro, un escaparate de maravillas. ¿Por dónde empezar? ¿A qué renunciar?

Sant Jordi es, también, un evento con deriva propia, dejado en buena medida a la iniciativa de librerías y editores. Sin embargo es de lamentar que las instituciones catalanas no hayan conseguido consolidar un programa común que cargue de sustancia a la semana del 23 de abril con una sólida oferta de encuentros y debates literarios. Cuando esta posibilidad se desarrolló hace algunos años, la aceptación fue muy amplia. Digámoslo con claridad, Sant Jordi necesita tutela para proyectarse como acontecimiento cultural de calidad a la vez que popular y cívico.

Como cada año *Cultura/s* brinda en su suplemento de Sant Jordi, junto a reportajes y temas especiales (destaquemos la sugerente propuesta del autor y pintor John Berger), una amplia selección de novedades, con la que esperamos estimular a nuestros lectores en este sutil momento de la libre elección.

SERGIO VILA-SANJUÁN

## Narrativa extranjera

### Tres premios Nobel –Gide, Toni Morrison y J.M.G. Le Clézio– sobresalen, así como una brillante constelación femenina: Hustvedt, Rebecca Miller, Julia Franck o Meyer

LA SELECCIÓN DE LECTURAS DE ESTE SUPLEMENTO (EXCEPTO POLICIACO E INFANTIL) SE DEBE A CARLES BARBA

#### Un bolero trágico

Esta última novela del francés-mauriciano J.M.G. Le Clézio, el más reciente Nobel de literatura, autor potente, emblema de mestizaje cultural y hasta ahora considerado injustamente *difícil*, es quizá la más transparente e intimista de su dilatada bibliografía. Rememora con una prosa muy directa, decantada a la sugerencia, la formación de su madre en el París de los años treinta, la aparición del nazismo, la guerra, la vergonzosa deportación de los judíos franceses, el exilio familiar, el hambre que alcanza hasta la niñez del autor, nacido en 1940, y lo marca de por vida. Al fondo el ritmo enloquecedor del *Bolero* de Ravel, erigido en símbolo profético del desastre humano. Luego el silencio aplastante. La gran ambición del libro es hacerlo audible. **ROBERT SALADRIGAS**



**J.M.G. Le Clézio**  
La música del hambre / La música de la fama

TUSQUETS / EDICIONS 62  
210 / 197 PÁGINAS  
17 / 18,50 EUROS

#### Hustvedt, una mente viva

Con esta cuarta novela Siri Hustvedt se adentra, creo, en la plena madurez narrativa. Alérgica a las concesiones, hoy es dueña absoluta de sus registros expresivos. Ese dominio es el que le permite, arrancando de una enigmática nota del diario del padre muerto (emigrante noruego), hurgar en las complejidades mentales y éticas del psiquiatra y psicoanalista Erik Davidsen y su hermana Inga, escritora viuda de un escritor mitificado, personajes obligados a reinventarse el pasado a la vez que enfrentan sus propios espectros y las relaciones con el mundo enfermo que los circunda. No es una obra fácil ni complaciente. Por fortuna para la literatura, las de Hustvedt nunca lo son. Exige a los demás lo mismo que a su talento creador. Por eso es de lectura obligada. **R.S.**



**Siri Hustvedt**  
Elegía para un americano / Elegía per un americà

ANAGRAMA / EMPÚRIES  
392 / 360 PÁGINAS  
19,50 EUROS

#### Salman Rushdie

La encantadora de Florencia / L'encantadora de Florència

MONDADORI / BROMERA, 336 / 161 PÁGS., 22,90 EUROS

El mejor Rushdie desde *Hijos de la medianoche* (recién elegido mejor Booker de la historia del galardón). La trama describe a un enigmático viajero italiano, que se persona en la corte del emperador Akbar, el Gran Mogol, para contarle un secreto sobre una princesa que tiene hipnotizados a los mejores cerebros del Renacimiento florentino. Rushdie construye una fábula de gran potencia mágica, en la que funde los mundos de Oriente y Occidente.

#### Philip Roth

Indignación / Indignació

MONDADORI / LA MAGRANA, 176 / 192 PÁGS., 17,90 / 18 EUROS

Philip Roth vuelve a sus fuentes, y recrea la historia de un chico judío de 19 años, Markus Messner, que en la América de los 50, seduce a cuantas chicas puede, y lidia con unos padres entrometidos e insoportables, hasta que es enviado a la guerra de Corea. John Banville considera *Indignación* la obra más redonda de Roth desde *La contra-vida*.

#### Varlam Shalamov

Relatos de Kolimá II

MINÚSCULA, 365 PÁGS., 18,50 EUROS

La literatura del gulag ha producido tres monumentos: *Vida y destino* de Grossman, *El archipiélago gulag* de Solzhenitsin y este ciclo de seis tomos de relatos de Shalamov, el segundo de los cuales llega a librerías, en traducción de Ricardo San Vicente.

#### Hanif Kureishi

Algo que contarte / Una cosa per explicar-vos

ANAGRAMA / EMPÚRIES, 496 / 528 PÁGS., 21,50 EUROS

¿Por qué estigmatizamos un tipo de locura y consideramos normales otras no menos singulares? En su última novela –500 páginas que reúnen misterio, humor y psicoanálisis– Hanif Kureishi hace un retrato sociológico de la Inglaterra de Thatcher y Blair, con abundantes reflexiones sobre sexo e identidad.

#### Nafisa Haji

Su mano sobre mi frente

ROCA, 282 PÁGS., 17 EUROS

Khaled Hosseini recomienda vivamente esta novela autobiográfica de Nafisa Haji, la inmersión en su ▶

## La magnitud de los instintos

Las buenas novelas de aventuras árticas no murieron con Jack London. La prueba: esta estupenda narración de la debutante escocesa Stef Penney, que ha urdido una absorbente historia de tramperos y cazadores en plena tundra canadiense, con amores prohibidos de por medio. Situada en los Grandes Lagos en 1873, *La ternura de los lobos* recrea la implantación de una gran firma peletera en la zona y, con este fondo de codicias capitalistas describe a unos colonos que, en medio de una naturaleza salvaje, descubren la auténtica dimensión de sus instintos primarios. **C.B.**



**Stef Penney**  
**La ternura de los lobos / La tendresa dels llops**

SALAMANDRA / LA MAGRANA  
448 PÁGINAS  
19 EUROS

## Una reacción consumista

Sabido es que una de las formas de ocio contemporáneas es la visita a las grandes áreas comerciales. La novelista británica Catherine O'Flynn ha escrito una aguda parábola sobre el mundo de los *shopping malls*, y a través de dos trabajadores de un centro comercial de Birmingham nos habla de la soledad entre multitudes y de la posibilidad de despertarse de una vida de servidumbres. La trama describe gráficamente cómo las grandes superficies son microcosmos que atrapan con la misma insidia lo mismo a los compradores que a los vendedores. **C.B.**



**Catherine O'Flynn**  
**Lo que perdimos / El que vam perdre**

SEIX BARRAL / COLUMNA  
320 / 288 PÁGINAS  
17,50 EUROS

► pasado de una indopakistaní que reside en Los Angeles y recuerda a sus abuelos, que lucharon por la independencia de India.

**Robert Neumann**  
**Los niños de Viena**

SIRUELA, 234 PÁGS., 19,90 EUROS

Rescate de una estremecedora novela de Robert Neumann sobre los años de posguerra en Viena. El protagonista es un sacerdote que se instala en un barrio marginal y ha de lidiar con adolescentes tocados por las lacras de la delincuencia y la prostitución.

**Natsume Soseki**  
**Sanshiro**

IMPEDIMENTA, 340 PÁGS., 21,95 EUROS

Tras el éxito de *Botchan* (premio Llibreter 2008), Impedimenta lanza otra novela del japonés Natsume Soseki (1867-1916). La historia retrata a un muchacho de pueblo que se muda a Tokio para estudiar literatura en la universidad, y que empieza a congeniar con esnobs, chicas occidentales y escritores.

**Rebecca Miller**  
**Las vidas privadas de Pippa Lee / Les vides privades de Pippa Lee**

ANAGRAMA / BROMERA, 304 / 296 PÁGS., 18 EUROS

Ópera prima de la hija de Arthur Miller, esta sugerente novela narra las cuitas de una cincuentona, Pippa, que se ha retirado con su brillante marido a una colonia para jubilados, y que de noche abandona su impecable identidad burguesa, y sonámbula, se entrega a excesos bulímicos y tabaquiles.

**Paolo Giordano**  
**La soledad de los números primos / La solitud dels nombres primers**

SALAMANDRA / EDICIONS 62, 288 / 312 PÁGS., 16 / 17 EUROS

Prometedora primera novela cuyo nudo argumental pivota en torno a dos jóvenes inadaptados, Mattia y Alice, y a través de ellos, se nos habla de los cambios de la edad y de la incapacidad para la vida social

que pueden ocasionar los traumas de infancia. La obra, premio Strega 2008, ha llegado al millón de ejemplares vendidos.

**Julia Franck**  
**La mujer del mediodía / La dona del migdia**

TUSQUETS / EDICIONS 62, 440 / 400 PÁGS., 20 EUROS

Principios del siglo XX. Una mujer abandona a su hijo en una estación de tren antes de huir hacia el oeste, escapando del Ejército Rojo. Julia Franck reconstruye la juventud de esta madre, Helene, que en los años veinte vive intensamente el Berlín de la era del jazz y la cocaína, hasta que en los años 30 cae en manos de un hombre despótico, afiliado al partido nazi. La obra mereció el Deutsche Buchpreis 2007.

**Robertson Davies**  
**Lo que arraiga en el hueso**

LIBROS DEL ASTEROIDE, 496 PÁGS., 21,95 EUROS

Novela de 1985, y segunda del ciclo llamado *La trilogía de Cornish*, narra las peripecias de Francis Cornish, un coleccionista y mecenas de arte, y se remonta a su paso por el espionaje británico y a su iniciación amorosa. Davies explora el mundo de las falsificaciones de arte con una sabia mezcla de erudición, ironía y suspense.

**Yukio Mishima**  
**El color prohibido**

ALIANZA, 558 PÁGS., 21,90 EUROS

Por primera vez se traduce al castellano (e íntegra) la primera novela japonesa moderna que aborda el tema del amor homosexual. Mishima la escribió a los veinticinco años, dando el protagonismo a un escritor sexagenario que se prenda de un joven efebo.

**Mathias Enard**  
**Zona**

BELACQUA, 404 PÁGS., 24 EUROS

La mejor novela de la *rentrée* francesa, según la crítica gala. Mathias Enard desgrana una larga frase de 400 páginas, un flujo narrativo

que recapitula –en clave épica y memorialística– el pasado de Europa y el Mediterráneo, sus logros y déficits. Todo empieza con un tren y un espía dispuesto a vender un maletín de secretos.

**Frédéric Lenoir**  
**El oráculo de la luna**

GRIJALBO, 560 PÁGS., 21 EUROS

Estupendo superventas interreligioso (60 mil ejemplares vendidos en Francia), donde un calabrés, Giovanni Tratore, se lanza a correr mundo (en el Mediterráneo, y en pleno Renacimiento), y hace de astrólogo en Venecia, de monje y eremita en Grecia, y de cautivo en Argel, para alcanzar finalmente un mejor conocimiento de sí mismo y del mundo espiritual.

**André Gide**  
**Los falsificadores de monedas**

ALBA, 416 PÁGS. 26 EUROS

En 1925 André Gide publicó esta novela sobre un personaje que, como él mismo, lleva un detallado diario. El *roman* supuso un hito dentro de la emergente metaliteratura, y autores como Aldous Huxley (en *Contrapunto*) no tuvieron reparos en imitar su técnica.

**Toni Morrison**  
**Una bendición / Una benedició**

LUMEN / AMSTERDAM, 189 / 204 PÁGS., 20,90 / 19,95 EUROS

Tras *Amor* (2003), la Nobel Toni Morrison reaparece con una barroca novela corta protagonizada por una joven esclava negra. Florens en efecto explaya aquí todo el fuego de su pasión amorosa por un herrero, en un poderoso monólogo que transcurre en una plantación de tabaco en los años de la América naciente.

**Adelbert von Chamisso**  
**La maravillosa historia de Peter Schlemihl**

NÓRDICA LIBROS / ELISEU CLIMENT, 171 / 114 PÁGS., 18 / 8,50 EUROS

“Peter Schlemihl se cuenta entre las más encantadoras obras de ju-



**Joyce Bourne**  
400 años de las principales óperas del mundo, sus compositores, sus cantantes, los escenarios y los festivales que las presentan.



**Hugh Johnson/Jancis Robinson**  
Sexta edición de un documentado recorrido por las zonas vinícolas más destacadas del mundo, con mapas y denominaciones de origen.



**Sheherazade Goldsmith**  
Hacer pan, comprar productos autóctonos, cultivar hortalizas, cazar setas, recolectar bayas... información para llevar una vida más ecológica y sana.



**Eric Maddern/Paul Hess**  
Un cuento tradicional chino que lleva a los pequeños a reflexionar sobre el valor de la honestidad en la vida y a vivir en consonancia con la naturaleza.

# Catalán

ventud de la literatura alemana.” Quien daba este diagnóstico era nada menos que Thomas Mann. Nórdica Libros recupero este pequeño clásico de toques fantásticos, con magníficas ilustraciones de Agustín Comotto.

**Stephenie Meyer**  
**La huésped / L'hoste**  
SUMA, 728 PÁGS., 24,50 EUROS

Tras su exitosa saga sobre vampiros, Stephenie Meyer regresa con una temática muy distinta (ciencia ficción) y dirigiéndose ahora a un público adulto. En *La huésped* el mundo ha sido invadido por una especie alienígena que se alberga en el cuerpo de los humanos. Sólo unos pocos habitantes de la tierra resisten la infiltración.

**Andrei Platónov**  
**Txevengur**  
EDICIONS DE 1984, 486 PÁGS., 20 EUROS

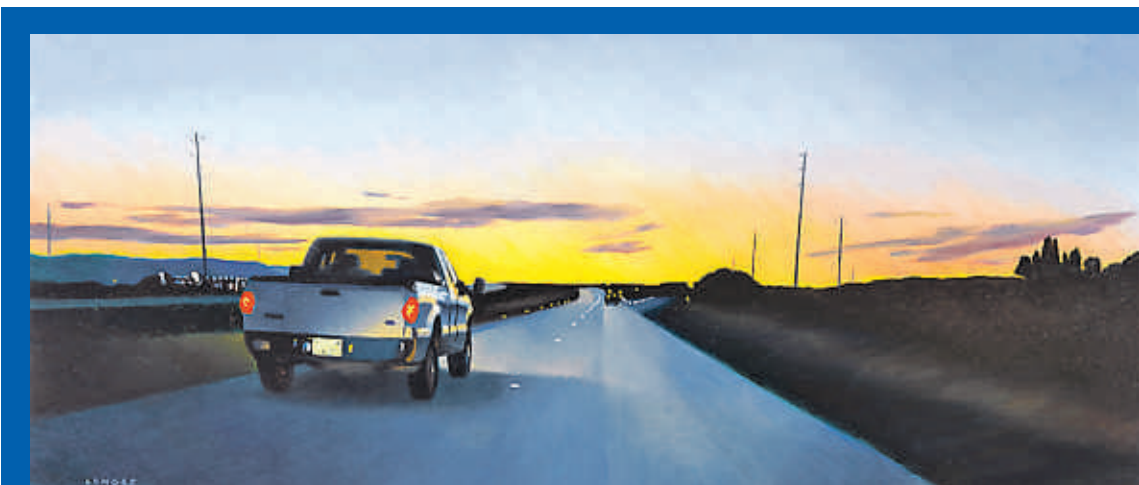
Miquel Cabal ha afrontado el reto de traducir al catalán una novela rusa lingüísticamente innovadora, llena de juegos fonéticos y léxicos. En *Txevengur* Platónov quiso entonar un canto al nuevo mundo lleno de valores que según él traía el comunismo soviético.

**Gabriel Chevalier**  
**El miedo / La por**  
ACANTILADO / QUADERNS CREMA, 368 / 352 PÁGS., 22 EUROS

Recuperación de un clásico francés sobre la Primera Guerra Mundial, un relato escrito por un combatiente de primera línea, y que conoció en carne propia los horrores de la guerra de trincheras.

**Irène Némirovsky**  
**El maestro de almas / El mestre d'ànimes**  
SALAMANDRA / LA MAGRANA, 221 / 207 PÁGS., 15 / 17 EUROS

Dario Asfar (médico ucraniano) llega a Francia con mujer e hijo y trata de hacerse sin éxito una clientela, lo que le lleva a convertirse en un curandero charlatán. Némirovsky publicó esta obra en la revista *Gringoire* en 1939.



**'PERSIGUIENDO LOS SUEÑOS EN LA CARRETERA'**  
"Highway 101 yendo hacia el norte cerca de Soledad. El título pertenece a la introducción escrita por Ann Charters de 'En la carretera', y hace referencia al estado emocional de Jack Kerouac y a una serie de caóticos encuentros personales. Kerouac persigue sus sueños de Este a Oeste, y descubre que son simplemente un triste paraíso"

## En catalán, destacan por un lado novelas que se encaran sin complejos con la Catalunya actual, y otras que pulsan la cuerda histórica, sobre todo centrándose en los años 20 y 40

**Joan Carreras**  
**L'home d'origami**  
AMSTERDAM, 224 PÁGS., 16,95 EUROS

La historia de un escritor de éxito y retirado en un bosque que un buen día recibe una oferta insólita: una antigua amante se ofrece a ser su esclava por siempre jamás. El relato ha sido comparado con la literatura de Paul Auster, y funciona tanto para el gran público como para el lector más exigente.

**Eloi Vila**  
**L'any del Senyor**  
ALISIS, 313 PÁGS., 17 EUROS

Año mil. Biel Freixa, un *picapedrer* de Ripoll, parte hacia Qurtuba (Córdoba) en misión especial. La capital del califato deviene para él un avispero de espías y asesinos.

Pero también un espacio de cultura (con la mayor biblioteca del mundo) y un ámbito para el disfrute de los sentidos. El periodista y comunicador Eloi Vila debuta en la literatura con una novela histórica calificada por Màrius Serra de trepidante.

**Gaspar Hernández**  
**El silenci / El silencio**  
DESTINO / EL ALEPH, 224 PÁGS., 20 EUROS

La obra ganadora del último premio Josep Pla se sitúa en Formentera. Durante una noche, el narrador habla a Umiko, una joven japonesa que duerme y tiene cáncer. A lo largo de su parlamento, el narrador confía en que su voz tenga un poder curativo sobre la chica. Gaspar Hernández, seguidor de la

filosofía zen, nos habla aquí de silencios interiores y del poder de la meditación.

**Monica Zgustova**  
**Jardí d'hivern**  
PROA, 256 PÁGS., 18 EUROS

Una pequeña joya literaria. Monica Zgustova recrea la Praga de la primavera de 1968, con prosa culta y límpida, y relata los avatares de un triángulo amoroso: Eva titubea entre dos hombres antagónicos, un artista de afinada sensibilidad y un rudo militante del Partido Comunista.

**Antoni Pladevall**  
**La papallona negra**  
COLUMNNA, 240 PÁGS., 19 EUROS

El amor de un *hereu* por una turista barcelonesa centra la última novela de Pladevall, en la que se refleja el final de un sistema de vida agrario, y la consiguiente irrupción de las segundas residencias en el mundo rural.

**Lluïsa Forrellad**  
**El primer assalt**  
ANGLE, 320 PÁGS., 21,50 EUROS

Cuarta novela de la renacida Lluï- ➤

### Día del libro: los imprescindibles



ANAGRAMA  
40 AÑOS 1969-2009